

30 May 2014
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Пятьдесят четвертая сессия

2–27 июня 2014 года

Пункт 3(b) повестки дня

Вопросы программ

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2016–2017 годов**

**Обзор части второй: двухгодичный план по программам
с разбивкой по секторальным, функциональным
и региональным органам**

Записка Секретариата

1. На своей пятьдесят седьмой сессии, состоявшейся 13 декабря 2013 года и 13–21 марта 2014 года, Комиссия по наркотическим средствам рассмотрела предлагаемый двухгодичный план по программе 13 «Международный контроль над наркотиками, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие». Комиссия, в соответствии с предложением Председателя, постановила, что письменные замечания, переданные государствами-членами в Секретариат, а также вопросы, поднятые директором Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), будут представлены Комитету по программе и координации для рассмотрения на его пятьдесят четвертой сессии в июне 2014 года. Было также решено, что предлагаемые стратегические рамки будут обсуждаться на совещании постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения УНП ООН в процессе подготовки к их рассмотрению Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии, которая будет проходить с 12 по 16 мая 2014 года.

2. На своей двадцать третьей сессии, состоявшейся 12–16 мая 2014 года, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела предлагаемый двухгодичный план по программе 13 и постановила препроводить замечания, поступившие от государств-членов, вместе с предлагаемыми стратегическими рамками на двухгодичный период 2016–2017 годов Комитету по программе и координации для рассмотрения на его двадцать четвертой сессии.



3. Соответственно, Секретариат настоящим препровождает письменные замечания государств-членов, полученные Комиссией по наркотическим средствам (содержатся в докладе о работе пятьдесят седьмой сессии Комиссии, E/2014/28-E/CN.7/2014/16) и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Приложение

I. Замечания по предлагаемому двухгодичному плану по программам в отношении программы 13, полученные от Комиссии по наркотическим средствам

1. В своем заявлении директор Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) отметил, что осуществление последующих мер, связанных с внедрением системы полного возмещения расходов, является коллективной обязанностью и что в связи с этим, по-видимому, следует обратить внимание на шесть основных моментов: а) высокие накладные расходы ставят под угрозу партнерские отношения, и обсуждение этого вопроса будет продолжено на совещании постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения УНП ООН; б) полное возмещение расходов — не новая статья расходов, а только более прозрачный метод их исчисления; в) следует обеспечить большую отчетность на уровне программирования; г) руководящие принципы по правам человека и инструменты оценки рисков будут по-прежнему применяться УНП ООН на программном уровне и государства-члены будут информироваться об этом; е) меры обеспечения финансовой дисциплины будут применяться как в штаб-квартире, так и на местах; и ф) существует необходимость в проведении дополнительных консультаций между УНП ООН и государствами-членами¹.

2. По поводу стратегических рамок на 2016–2017 годы одна из делегаций заметила, что при упоминании о программах, «финансируемых на основе полного возмещения затрат», следует пояснить, что механизм полного возмещения затрат одобрен лишь предварительно. Несколько делегаций высказали мнение, что в проекте стратегических рамок следует упомянуть, что вопросы эффективности затрат, производительности труда и прозрачности работы актуальны как для отделений на местах, так и для штаб-квартиры УНП ООН.

3. Еще одна делегация подчеркнула важность принятия документа, закладывающего основу для полномасштабного сотрудничества с гражданским обществом, и высказалась за более широкое внедрение принципов управления и составления бюджета, ориентированных на достижение конкретных результатов. Она выразила поддержку работе УНП ООН по внедрению концепции учета прав человека и выразила пожелание, чтобы информация о работе по данной теме регулярно включалась в общую отчетность о результатах осуществления программ.

4. Один из ораторов высказал ряд конкретных замечаний по проекту стратегических рамок на 2016–2017 годы, в частности о необходимости согласовать используемую терминологию, усилить акцент на концепции предупреждения, уточнить ссылки на решения конгрессов Организации Объединенных Наций по

¹ См. доклад Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят седьмой сессии, E/2014/28-E/CN.7/2014/16.

преступности, предусмотреть более тесное взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами и распространить принципы повышения прозрачности и благого управления в равной мере на отделения на местах и штаб-квартиру УНП ООН.

5. Что касается рассмотрения Комиссией по наркотическим средствам предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов, то Комиссия, в соответствии с предложением Председателя, постановила, что письменные замечания, переданные государствами-членами в Секретариат, а также вопросы, поднятые директором Отдела операций (см. пункт 1 приложения), будут представлены Комитету по программе и координации для рассмотрения на его пятьдесят четвертой сессии в июне 2014 года вместе с предлагаемыми стратегическими рамками на период 2016–2017 годов с соответствующими изменениями. Было также решено, что предлагаемые стратегические рамки будут обсуждены на совещании постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения УНП ООН в процессе подготовки к их рассмотрению Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии, проходившей с 12 по 16 мая 2014 года.

II. Замечания по предлагаемому двухгодичному плану по программе 13, полученные от Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

6. Было отмечено, что необходимо добиться четкого понимания того, что роль политического органа, ответственного за осуществление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принадлежит Комиссии, а конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию являются не руководящим органом, который отвечает за принятие решений, а консультативным органом и форумом для обмена информацией и опытом, и что это различие должно быть отражено в стратегических рамках на период 2016–2017 годов. Один из выступавших отметил необходимость более четко расставить приоритеты среди целей, намеченных в проекте стратегических рамок, а также наладить более тесное взаимодействие и сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Несколько ораторов высказались за внедрение и дальнейшее совершенствование методов планирования и управления, ориентированных на результат, а также за подготовку отчетности о результатах на уровне отдельных программ.

7. Относительно стратегических рамок на двухгодичный период 2016–2017 годов Комиссия решила действовать в том же порядке, о котором договорилась Комиссия по наркотическим средствам на пятьдесят седьмой сессии в марте 2014 года, и передать предлагаемый проект стратегических рамок на 2016–2017 годы вместе с замечаниями, полученными от государств-членов, в Комитет по программным и бюджетным вопросам для рассмотрения на пятьдесят четвертой сессии в июне 2014 года.

Письменные замечания по предлагаемым стратегическим рамкам на период 2016–2017 годов, полученные от государств-членов

Канада

8. Замечания и предложения, содержащиеся в пунктах 8–62 настоящего документа, относятся к проекту предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов, который содержится в документе E/CN.7/2014/CRP.4², а не к более поздней версии предлагаемых стратегических рамок, которая содержится в документе A/69/6 (Prog.13) и которая упоминалась в ходе состоявшегося 24 апреля 2014 года совещания постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Раздел «Общая направленность» и Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

9. Работа УНП ООН в связи с Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассматривается в нескольких частях предлагаемых стратегических рамок. Роль УНП ООН в обеспечении поддержки работы Конгресса упоминается в разделе «подпрограмма 3» («Борьба с коррупцией»). Мы считаем это упоминание неуместным в рамках подпрограммы 3.

10. Мы рекомендуем упомянуть эту роль в разделе «Общая направленность», причем не в рамках какой-либо конкретной подпрограммы, а в пункте 13.9. Дело в том, что работа УНП ООН, связанная с Конгрессом, имеет отношение если не ко всем подпрограммам, то к большинству из них. Кроме того, итоговый документ тринадцатого Конгресса еще не готов.

11. Мы также считаем, что нынешний текст в пункте 13.9 недостаточно корректно отражает связь между Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Конгрессом. В 1991 году программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия была реорганизована на основании резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи. В резолюции были определены соответствующие роли конгрессов и Комиссии. Комиссия является директивным органом, отвечающим за программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Конгрессы же предусмотрены, по сути, в качестве форума для обмена информацией и опытом и для выявления новых тенденций (см. резолюцию 46/152, приложение, пункт 29).

12. Любой итоговый документ (например, декларация), который будет принят по итогам Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, представляется Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для рассмотрения в виде

² Указанные в настоящем документе номера пунктов предлагаемых стратегических рамок соответствуют нумерации, используемой в документе A/69/6 (Prog. 13), если не указано иное.

резолюций. Конгресс не является ни директивным, ни выдающим мандаты органом.

13. В связи с этим мы предлагаем изменить пункт 13.9 предлагаемых стратегических рамок следующим образом:

13.9. Главными директивными органами Организации Объединенных Наций в вопросах международного контроля над наркотиками, предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые функционируют в качестве руководящих органов Управления, являются Комиссия по наркотическим средствам и ее вспомогательные органы и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию; УНП ООН также поддерживает Международный комитет по контролю над наркотиками и Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

В предлагаемых стратегических рамках необходимо сделать больший упор на предупреждение

14. В предлагаемых стратегических рамках есть ряд областей, где предупреждение необходимо подчеркнуть особо, учитывая, что в некоторых случаях о нем вообще ничего не говорится.

15. В пункте 13.1 мы предлагаем после слов «судебных систем» включить слова «систем предупреждения преступности». Делается это по той причине, что для ЮНОДК предупреждение преступности является как частью работы Комиссии по наркотическим средствам, так и частью работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

16. В пункте 13.4 в первом предложении говорится о необходимости во «все-стороннем законодательстве, эффективном... правосудии ... и эффективной... системе уголовного правосудия» в качестве основы для верховенства права. Мы считаем, что в первой ссылке на правосудие нет необходимости, поскольку оно уже присутствует в общем контексте. Мы также предлагаем включить предупреждение, указав его после слов «международное сотрудничество».

17. В пункте 13.5 документа E/CN.7/2014/CRP.4 (который был включен в пункт 13.4 в документе A/69/6 (Prog.13)) предупреждение преступности опущено, хотя о нем говорится в самых разных международных документах, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и оно актуально для проблем, связанных с наркотиками, преступностью и незаконным оборотом всех видов. Оно включает предупреждение повторной виктимизации и преступного рецидива, и в этой связи его необходимо прямо указать. Поэтому мы предлагаем начать пункт 13.5 (см. E/CN.7/2014/CRP.4) словами «Эффективное предупреждение преступности и...».

18. С удовлетворением отмечаем ссылки на верховенство права и коррупцию в пунктах 13.3 и 13.4.

Подпрограмма 1. Борьба с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков

19. Мы ранее говорили о нашей позиции, согласно которой предупреждение занимает центральное место как в работе Комиссии по наркотическим средствам, так и в работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Мы предлагаем включить слово «предупреждение» в название данной подпрограммы 1.

20. В пункте (a)(iii) показателей достижения результатов документа E/CN.7/2014/CRP.4 мы отмечаем отсутствие ссылки на ратификацию и осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, хотя упоминаются другие договоры по борьбе с транснациональной преступностью. (Судя по всему, в варианте, содержащемся в документе A/69/6 (Prog.13), это было исправлено, однако просьба ознакомиться с дополнительными комментариями по этому вопросу ниже).

21. Мы отметили, что здесь приведены три показателя, касающиеся протоколов к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Один касается ратификации всех трех протоколов при помощи ЮНОДК, а два других конкретно касаются ратификации Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю или воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Протокол против незаконного ввоза мигрантов) и Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Протокол против огнестрельного оружия), при этом ничего не говорится о поддержке со стороны ЮНОДК.

22. Мы хотели бы получить разъяснение по поводу того, почему в качестве показателя не указана также ратификация Протокола о торговле людьми. Например, в целом ряде докладов говорится о том, что разнообразные организации, занимающиеся торговлей наркотиками, также могут заниматься торговлей людьми.

23. Мы также хотели бы предложить, чтобы в первом показателе в отношении протоколов (и в предшествующем показателе в отношении Конвенции) было четко указано число государств-членов, запрашивающих помощь в вопросе осуществления этих протоколов (или Конвенции). Такой показатель был бы более точным, причем его далее можно было бы разбить, указав участников и неучастников. Показатели должны отражать то обстоятельство, что одни страны обязаны сначала ратифицировать, прежде чем они смогут принимать меры по осуществлению, а другие осуществляют в полном объеме еще до ратификации.

24. Если проблема в том, что указать Протокол против торговли людьми мешает объем документов, то следует использовать более общий показатель, отражающий количество дополнительных ратификаций всех трех протоколов.

Терминологическая последовательность

25. Мы отмечаем, что в одних случаях употребляется слово «торговля» (например, «торговля людьми»), тогда как в других используются слова «незаконная торговля». Предлагаем просто условиться в том, что под «торговлей» будет пониматься незаконная торговля. Пока же непоследовательное употребление этих терминов наводит на мысль, что может быть как «незаконная», так и «законная» торговля.

26. В пункте (с) ожидаемых достижений мы отмечаем, что смысл последней фразы («...в том числе... назревающей проблемы с наркотиками и конкретные проблемы преступности», см. E/CN.7/2014/CRP.4) не ясен.

27. В достижениях нет ссылки на предупреждение, что, возможно, сделано намеренно, однако не последовательно, поскольку заголовок программы 13 гласит «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие», а также в свете ряда показателей, таких как (с)(ii) «...организационного строительства и наращивания потенциала в сфере борьбе с... транснациональной организованной преступностью...».

28. В этой связи мы предлагаем изменить пункт (с) ожидаемых достижений следующим образом: «Расширять потенциал запрашивающих государств-членов, при помощи ЮНОДК, позволяющий эффективно [добавить «предупреждать»] транснациональную организованную преступность и принимать меры по борьбе с ней...».

29. В пункте 13.13(f) стратегии (см. E/CN.7/2014/CRP.4) (13.12(e) в документе A/69/6 (Prog. 13)) не ясно, имелось ли в виду ограничить техническую помощь системами правосудия, а не системами, касающимися предупреждения. Если это не так, то мы предлагаем следующую формулировку: «Оказания технической помощи, в том числе... для укрепления систем [добавить «предупреждение преступности и уголовного»] правосудия... Расширения помощи государствам в осуществлении нацеленных на конкретные действия программ [добавить «по предупреждению»] торговли наркотиками и борьбы с ней.

Подпрограмма 2. Профилактика, лечение, реинтеграция и альтернативное развитие

30. Формулировка в пункте (с) ожидаемых достижений в документе E/CN.7/2014/CRP.4 в настоящий момент касается только расширения доступа к профилактике ВИЧ/СПИДа для лиц, которые могут стать или стали жертвами торговли людьми, и не касается уменьшения степени уязвимости к наркомании, как об этом говорится в тексте цели (формулировка пункта (с) ожидаемых достижений была изменена в документе A/69/6 (Prog. 13)).

31. В формулировке цели говорится об уменьшении уязвимости к наркомании и ВИЧ/СПИДу жертв торговли людьми. Насколько можно судить, формулировка пункта (с) ожидаемых достижений выходит за эти пределы и включает тех, кто может стать жертвами торговли людьми, что предполагает намерение охватить всех уязвимых лиц, которые могут стать жертвами торговли людьми.

32. Мы предлагаем сформулировать пункт (с) ожидаемых достижений следующим образом: «ориентированных на общественное здравоохранение стратегий и программ [исключить «торговли людьми»] с целью улучшения доступа к услугам по предупреждению [добавить «наркомании и»] профилактики ВИЧ/СПИДа, лечению, восстановлению и вспомогательным услугам для лиц, которые [добавить «находятся в уязвимом положении»] или стали жертвами торговли людьми».

Подпрограмма 3. Борьба с коррупцией

33. Мы предлагаем изменить заголовок подпрограммы 3 на «Предупреждение коррупции и борьба с ней».

34. В настоящее время наблюдается несогласованность между названиями подпрограмм в плане включения слова «предупреждение». В данном конкретном случае глава II Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции посвящена предупреждению и такую направленность здесь следует отразить.

35. Мы отмечаем, что пункт (с) ожидаемых достижений включает предупреждение, тогда как в пункте 13.15(b) стратегии (см. документ E/CN.7/2014/CRP.4) речь идет о «поощрении решительных превентивных мер...». А в пункте 13.14(b) документа A/69/6 (Prig.13) говорится о «содействии в укреплении их потенциала по предупреждению коррупции...».

36. Возникает вопрос: почему Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию проходит по подпрограмме 3? Мы все заинтересованы в обеспечении того, чтобы затраты были надлежащим образом рассчитаны и чтобы случайно не получилось так, что средства доноров в поддержку антикоррупционных усилий будут субсидировать Конгресс, и наоборот.

37. Мы ранее говорили о том, что Конгресс не является директивным органом. Мы предлагаем исключить из пункта 13.15(h) (см. документ E/CN.7/2014/CRP.4) (или изменить пункт 13.14(h) документа A/69/6 (Prig.13)) последнее предложение, после чего текст будет гласить:

h) координация и последующее отслеживание осуществления мандатов, содержащихся в соответствующих резолюциях и решениях договорных и руководящих органов;

38. В пункте (с) ожидаемых достижений мы предлагаем добавить предупреждение применительно к экономическому мошенничеству и хищению персональных данных. Хотя можно сказать, что слова «в плане борьбы» могут включать и предупреждение, однако обычно на данном форуме предупреждение принято прямо указывать там, где это должно быть, а не просто подразумевать.

39. В пункте (с)(iii) показателей достижения результатов мы предлагаем добавить перед словом «обнаружению» слово «предупреждению». Это обеспечит большую согласованность с пунктом (с) цели и показателем достижения результатов (ii).

40. В пункте 13.15(j) (пункт 13.14(j) в документе A/69/6(Prog. 13)) мы предлагаем добавить предупреждение: «... [предупреждении и] борьбе с экономическим мошенничеством и преступлениями с использованием персональных данных».

Подпрограмма 4. Предупреждение терроризма

41. С учетом целей подпрограммы 4 и работы, осуществляемой в соответствии с мандатом ЮНОДК в отношении терроризма, мы предлагаем вместо названия «Предупреждение терроризма» использовать название «Предупреждение терроризма и борьба с ним».

42. Если ограничиться только «предупреждением терроризма», то это было бы слишком узко и не соответствовало бы тому, что уже включено в раздел «Ожидаемые достижения» (например, в пункте (a) ожидаемых достижений «расширение технической помощи... по предупреждению терроризма и борьбе с ним»).

43. Мы отмечаем, что в Целях не отражена концепция предупреждения, при этом она отражена в названии и в пунктах (a) и (b) ожидаемых достижений, а также в пунктах (a)(i) и (b)(iv) показателей достижения результатов.

44. В пункте (b)(iii) показателей достижения результатов мы предлагаем дать следующую формулировку: «... стратегий/планов действий по [добавить «предупреждению и»] борьбе с терроризмом...».

45. Мы предлагаем изменить пункт 13.16 стратегии (см. E/CN.7/2014/CRP.4) стратегии следующим образом: «... укрепление потенциала реагирования государств-членов в области [добавить «предупреждения преступности и»] уголовного правосудия...». Это будет согласовываться с целью и как минимум с пунктом (b) ожидаемых достижений.

46. Канада поддерживает формулировку пункта 13.15(e) в документе A/69/6 (Prog.13), где в стратегии признается необходимость в расширении взаимодействия с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности и другими ключевыми контртеррористическими структурами системы Организации Объединенных Наций. Явный выигрыш здесь — большая согласованность, которая позволит свести к минимуму случаи дублирования контртеррористических усилий.

47. В отношении пункта 13.15(f) документа A/69/6 (Prog.13) см. наши предшествующие комментарии относительно Конгресса, который не является руководящим органом. Этот пункт можно завершить словами «руководящими органами».

Подпрограмма 5. Правосудие

48. Мы предлагаем изменить название на «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», поскольку это будет больше соответствовать мандату Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, целому ряду норм и стандартов и общей цели этой подпрограммы.

49. Мы отмечаем упоминание общей ориентации на «взаимодействие с самыми разными заинтересованными сторонами в государствах-членах, включая академические и технические круги, политических деятелей и представителей

гражданского общества» (пункт 13.7 в документе A/69/6 (Prig.13)). Эта идея особенно важна для подпрограммы 5, и ее можно подчеркнуть/особо выделить конкретно в этой части стратегии.

50. Вызывает озабоченность то обстоятельство, что в пункте 13.16(c) (документ A/69/6 (Prig.13)) говорится о разработке и распространении типового законодательства, при этом не оговаривается, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должна провести обзор указанных типовых законов и утвердить их. Хотя ЮНОДК может разрабатывать и распространять учебные пособия в рамках усилий по осуществлению в отношении существующих международных документов и стандартов и норм без представления этих пособий Комитету по предупреждению преступности и уголовному правосудию для рассмотрения и одобрения, однако, когда речь идет о типовых законах, то, как мы считаем, это совсем другой случай.

51. Канада уже говорила об этом в Комиссии несколько лет назад в связи с типовым законом, разработанным ЮНОДК применительно к руководящим принципам, касающимся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений.

52. Соответствующая часть нашего выступления по стандартам и нормам на сессии Комиссии в 2010 году гласит:

Г-н Председатель, позвольте мне в завершении сказать несколько слов о поддержке Канадой работы ЮНОДК и государств-членов путем предоставления технической помощи и разработки новых инструментов в связи с этими нормами и стандартами. Канада поддерживает разработку руководств и учебных пособий группами экспертов, как это было сделано в отношении серии справочников по уголовному правосудию и прикладной программы для оценки потребностей систем уголовного правосудия. Вместе с тем мы хотели бы высказать предостережение в отношении разработки типового законодательства группами экспертов, когда такое типовое законодательство не передается Комиссии для изучения и обсуждения, с учетом его воздействия на нормативные тексты, работа над которыми входит в сферу компетенции наших правительств.

53. В этой связи мы предлагаем изменить пункт 13.16(c) следующим образом:

c) разработки и распространения справочных средств, инструкций, оперативных инструментов, руководств, учебных планов, исследований, передовой практики и информационно-технологических ресурсов; а также содействовать разработке и распространению типового законодательства при условии его изучения и обсуждения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

54. С учетом наших комментариев в отношении пунктов 13.9 A/69/6 (Prog. 13) и 13.15(h) (см. E/CN.7/2014/CRP.4) выше мы хотели бы предложить изменить пункт 13.17(d) (см. E/CN.7/2014/CRP.4), поскольку в нем ошибочно говорится о Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как о «руководящем органе» наравне с Комиссией. В этой связи данный пункт следует изменить следующим образом:

d) оказании технической и основной поддержки Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конгрессу Орга-

низации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее и координации, осуществлении и последующем отслеживании мандатов, содержащихся в соответствующих резолюциях, решениях и итоговых документах этих руководящих органов;

55. В пункте 13.16(b) стратегии (A/69/6 (Prog. 13)) мы предлагаем также усилить идею предупреждения, за исключением, пожалуй, заголовков «правосудие для детей, жертв и свидетелей». Следующую формулировку можно было бы пересмотреть, сделав ее более четкой в плане цели и сферы охвата:

- Речь идет о детях как об отдельной группе?
- Имеются ли в виду дети-свидетели и жертвы в системе правосудия, о которых говорится в руководящих принципах, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений?
- Имеются ли в виду только жертвы, когда речь идет о предупреждении повторной виктимизации, а также правосудии для них со стороны системы правосудия?

Подпрограмма 8. Техническое сотрудничество и поддержка деятельности на местах

56. В ожидаемом достижении (b) следует отметить формулировку «повышение уровня прозрачности, эффективности, подотчетности и качества управления в полевых отделениях ЮНОДК». Мы предлагаем использовать эту формулировку также в отношении работы штаб-квартиры ЮНОДК и его работы над конкретными страновыми проектами.

57. В подпункте 13.19(a) документа A/69/6 (Prog. 13) содержится следующая фраза: «... мандатов Управления в области... оказания технической помощи». Это, по-видимому, подтверждает наши ранее высказанные замечания в отношении «ожидаемых достижений» для штаб-квартиры ЮНОДК. Было бы полезно, если бы Секретариат дополнительно уточнил функции полевых отделений и Секретариата в том, что касается осуществления проектов технической помощи.

58. С учетом вышесказанного в «Цель Организации» подпрограммы 8 следует внести изменения, отразив в ней функции штаб-квартиры для координации формулировок.

59. В показателе достижения результатов (b)(ii) упоминается «сокращение числа негативных заключений по итогам ревизии полевых отделений». Более конкретным и конструктивным показателем для государств-членов была бы перспективная формулировка из показателей (a)(i) и (ii), например ссылка на число осуществленных страновых и региональных комплексных программ и долю государств-членов, выразивших удовлетворение.

Подпрограмма 9. Секретариатское обслуживание и основная поддержка руководящих органов и Международного комитета по контролю над наркотиками

60. В соответствии со своими ранее высказанными замечаниями Канада обеспокоена тем, что согласно предлагаемым стратегическим рамкам ЮНОДК должен оказывать основную и техническую поддержку Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, чтобы тот мог выполнять свою роль в качестве директивного органа Организации Объединенных Наций и руководящего органа ЮНОДК наряду с Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

61. По причинам, разъясняемым более подробно выше, это не соответствует действительности, поскольку Конгресс не занимается формированием политики. Вместо этого он принимает декларации, которые могут содержать рекомендации по вопросам политики, представляемые затем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для ее рассмотрения. Поэтому директивным органом является Комиссия, а не Конгресс.

62. С учетом наших замечаний мы предлагаем изменить подпункты (a)-(c) пункта 13.20 документа A/69/6 (Prig.13) следующим образом:

13.21 Основная ответственность за осуществление подпрограммы возлагается на Отдел договорных вопросов. Цель будет достигаться путем:

a) основного и технического обслуживания перечисленных ниже органов для обеспечения выполнения ими функций директивных органов Организации Объединенных Наций в области международного контроля над наркотиками и предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также руководящих органов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности:

i) Комиссии по наркотическим средствам (включая принятие последующих мер по итогам проведенного в 2014 году обзора высокого уровня для оценки хода осуществления государствами-членами Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.XI.8));

ii) Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

iii) пяти вспомогательных органов Комиссии по наркотическим средствам (совещаний глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках в странах Африки, Азии и Тихого океана, Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна и Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам);

iv) Экономического и Социального Совета;

v) Генеральной Ассамблеи, включая подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков в 2016 году;

b) оказания поддержки в принятии последующих мер в связи с тринадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и в подготовке к четырнадцатому Конгрессу;

c) координации и контроля выполнения мандатов, содержащихся в соответствующих резолюциях и решениях руководящих органов, а также пропаганды и осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков.

Соединенные Штаты Америки

63. Ниже приводится резюме замечаний Соединенных Штатов Америки в отношении проекта стратегических рамок, содержащегося в документе E/CN.7/2014/CRP.4¹.

Общая направленность

64. Предлагается внести изменения в пункт 13.8 (см. E/CN.7/2014/CRP.4) (пункт 13.7 документа A/69/6 (Prog. 13)) с целью уточнить, что полное финансирование было утверждено на временной основе. Пункт 13.7 должен иметь следующее содержание:

13.7 Управление реагирует на растущий спрос на его услуги, а также на уменьшающуюся ресурсную базу для основной программной поддержки путем выработки интегрированного метода планирования и осуществления программ и отчетности по ним. Важную роль в применении этого подхода играет разработка исчисленных на основе полного финансирования государственных, региональных и других программ (эта практика была утверждена в 2013 году в предварительном порядке и на временной основе на возобновленной сессии Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию), что позволяет Управлению более устойчиво реагировать на первоочередные задачи государств-членов.

65. Поскольку в соответствии с положениями резолюций 46/152 и 56/119 Генеральной Ассамблеи Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию является одним из консультативных органов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, из пункта 13.9 документа A/69/6 (Prog. 13) предлагается исключить текст, содержащий ссылку на этот орган. Пункт 13.9 должен иметь следующее содержание:

13.9 Главными директивными органами Организации Объединенных Наций в вопросах международного контроля над наркотиками, предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые функционируют

в качестве руководящих органов Управления, являются Комиссия по наркотическим средствам и ее вспомогательные органы и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию; ЮНОДК также поддерживает Международный комитет по контролю над наркотиками.

*Подпрограмма 1. Борьба с незаконным оборотом наркотиков
и транснациональной организованной преступностью*

66. Поскольку Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию упоминается в подпрограмме 3 в связи с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, то в подпрограмме 1 предлагается сделать то же самое в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности; в противном случае Конгресс можно просто упомянуть в подпрограмме 9. Было также отмечено, что бюджетные последствия всех этих трех подпрограмм должны разъясняться государствам-членам до подготовки бюджета на двухгодичный период.

67. Было высказано мнение, что использование таких простых качественных показателей, как «число стран», не согласуется, по-видимому, с комплексным программным подходом ЮНОДК. Был задан вопрос о том, нельзя ли включить более конкретные количественные показатели и результаты в каждый свод «показателей достижения результатов» каждой подпрограммы.

68. Был задан вопрос, почему нет показателя, касающегося конвенций по борьбе с наркотиками и, соответственно, подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков.

69. Было предложено внести изменения в ожидаемое достижение (а) с целью учесть резолюции и итоговые документы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам, включая роль ЮНОДК в подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков. Текст ожидаемого достижения (а) должен иметь следующее содержание:

а) расширение технической помощи и других мероприятий, по просьбе государств-членов, в целях содействия осуществлению международных конвенций о контроле над наркотиками и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней и оказания поддержки в подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков и оказания помощи государствам-членам в осуществлении решений, вытекающих из специальной сессии.

70. Что касается подпункта 13.13(с) (см. E/CN.7/2014/CRP.4), то был задан вопрос, почему в качестве единственного свода мандатов в нем упоминается лишь Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, поскольку он, предположительно, считается одним из многих документов, утвержденных в резолюциях и решениях Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, например в резолюциях и решениях, посвященных новым психоактивным веществам, культурной собственности, преступности на море и другим темам (также, возможно, заслуживающим включения в страте-

гию). Текст подпункта 13.13(с) документа E/CN.7/2014/CRP.4 было предложено изменить следующим образом:

- с) координация и мониторинг деятельности по выполнению мандатов, изложенных в соответствующих резолюциях и решениях договорных и руководящих органов.

Подпрограмма 3. Борьба с коррупцией

71. Что касается ожидаемого достижения (b), то было отмечено, что «расширение поддержки со стороны ЮНОДК» не является, по-видимому, достижением, которое ожидается от Секретариата. Было также выражено мнение, что Конгресс по предупреждению преступности и уголовному правосудию более целесообразно упомянуть только в подпрограмме 9. Текст ожидаемого достижения (b) должен иметь следующее содержание:

- б) укрепление способности государств-членов, поддерживаемых ЮНОДК по их просьбе, осуществлять эффективный и действенный процесс принятия решений и директивного руководства в контексте Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и ее вспомогательных органов, а также Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

72. Что касается показателя (b)(iii) достижения результатов, то было также высказано мнение, что ссылки на Конгресс более целесообразно включить в подпрограмму 9.

Подпрограмма 6. Исследования, анализ тенденций и судебная экспертиза

73. Было предложено изменить ожидаемое достижение (a) следующим образом:

- а) расширение доступа государств-членов и других основных заинтересованных сторон к обширным знаниям в целях выработки системных мер реагирования для решения существующих и назревающих проблем в области наркотиков и преступности.

74. Было предложено изменить показатель достижения результатов (a)(ii) следующим образом:

- ii) возросшая доля позитивных оценок значимости и полезности исследовательских материалов для целей выработки системных мер реагирования, особенно в отношении назревающих проблем.

75. Было предложено изменить показатель достижения результатов (b)(ii) (см. E/CN.7/2014/CRP.4) следующим образом:

- ii) число национальных учреждений, ведущих статистику преступности или сбор данных, касающихся тенденций.

76. Было предложено изменить показатель достижения результатов (c)(ii) (см. A/69/6 (Prog. 13)) следующим образом:

- ii) увеличение числа лабораторий, активно участвующих в международных совместных мероприятиях.

77. Было предложено изменить подпункт 13.17(b) следующим образом:

b) обеспечения поддержки и укрепления потенциала государств-членов, по их просьбе, в сфере подготовки, распространения и анализа данных и статистики по вопросам наркотиков, коррупции и преступности;

Подпрограмма 7. Поддержка в вопросах политики

78. Было предложено внести изменения в ожидаемое достижение (b), используя формулировку из стратегических рамок на 2014–2015 годы. Текст ожидаемого достижения (b) должен иметь следующее содержание:

b) Укрепление способности государств-членов осуществлять соответствующие международные конвенции, стандарты и нормы согласно мандату ЮНОДК на основе партнерств с соответствующими субъектами гражданского общества и другими учреждениями.

79. Предполагаемый дополнительный показатель был включен в ожидаемое достижение (b) потому, что, как было отмечено, «поскольку партнерства с гражданским обществом проводят мероприятия иного характера, чем партнерства с частным сектором или другими субъектами, как указывается в подпунктах 13.19(a)–(c) ниже, необходимо иметь отдельный показатель, конкретно посвященный гражданскому обществу и позволяющий и далее давать оценку каким-либо достижениям или их отсутствию». Было также предложено внести изменения в уже существующий показатель, также используя формулировку из стратегических рамок на 2014–2015 годы. Таким образом, два предлагаемых показателя должны иметь следующее содержание:

b) i) увеличение числа партнерств и/или соглашений о финансировании с участием неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества;

ii) увеличение числа партнерств и/или соглашений о финансировании с участием правительственных фондов, научных и академических организаций и субъектов частного сектора.

80. В отношении подпункта 13.18(c) документа A/69/6 (Prog. 13) было отмечено, что фразы «налаживания связей» представляется недостаточно для описания вышеуказанного показателя достижения результатов. Цель налаживания таких связей должна быть разъяснена, как это было сделано в подпунктах (a) и (b) выше».

Было предложено изменить подпункт 13.18(d) следующим образом:

d) осуществления целевых информационно-разъяснительных и коммуникационных мероприятий с ориентацией преимущественно на ключевые заинтересованные стороны в таких профильных областях деятельности, как наркотики, коррупция, торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов.

Подпрограмма 8. Техническое сотрудничество и поддержка деятельности на местах

81. В отношении показателя достижения результатов (a)(i) было отмечено, что «число программ имеет не такое важное значение, как число подтвержденных достижений и результатов, о которых говорится в программах».

82. В ожидаемое достижение (a) было предложено добавить следующий показатель достижения результатов:

iii) достижение или отсутствие конкретных результатов в осуществлении целей программ.

83. Был задан следующий вопрос в отношении ожидаемого достижения (b): «Где упоминаются аналогичные ожидаемые достижения в отношении выполнения всех функций штаб-квартиры ЮНОДК?»

84. В отношении показателей достижения результатов в ожидаемом достижении (b) было сделано следующее замечание: «Этих показателей, по-видимому, будет недостаточно во время перехода к системе полного покрытия расходов, поскольку потребуются дополнительные показатели в отношении эффективности с точки зрения затрат, синергизма, периодической отчетности и передовой практики, эффективности деятельности за рамками конкретной программной цели и т.д.».

85. В отношении пункта 13.19 раздела «Стратегия» был задан вопрос о том, каким образом в стратегии рассматривается ожидаемое достижение (b) подпрограммы 8.

86. Было предложено включить в пункт 13.19 следующий дополнительный подпункт:

g) определения, анализа и вынесения рекомендаций в отношении переключения ресурсов, используемых в штаб-квартире, для использования на местах в целях получения максимальной отдачи от выполнения мандата Управления в области законотворческой и технической помощи.

Подпрограмма 9. Секретариатское обслуживание и основная поддержка руководящих органов и Международного комитета по контролю над наркотиками

87. В отношении показателей подпрограммы 9 было сделано следующее общее замечание: «Этих показателей, по-видимому, будет недостаточно на этапе перехода к системе полного покрытия расходов, когда потребуются дополнительные конкретные показатели. Например, можно добавить показатель, касающийся того, каким образом Секретариат выявляет возможности для экономии средств и обеспечения стандартов эффективности и культуры оценки в деятельности Управления в связи с выполнением его рекомендаций в отношении резолюций и решений руководящих органов и их осуществления».

88. Ожидаемое достижение (а) было предложено изменить следующим образом:

а) расширение и повышение эффективности работы ЮНОДК по оказанию помощи директивным органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами наркотиков, преступности и терроризма, в осуществлении процессов принятия решений и директивного руководства.

89. Кроме того, при условии, что Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию будет упоминаться лишь в подпрограмме 9 и не будет упоминаться в подпрограммах 1 или 2, было предложено уточнить показатель достижения результатов (b)(ii).

90. В отношении подпункта 13.20(a)(iv) было сделано следующее замечание: «Из этого абзаца непонятна роль самого Конгресса, поскольку перечислены лишь последующие и подготовительные мероприятия. Кроме того, если Конгресс должен быть указан именно в этом месте, его следует четко охарактеризовать как один из консультативных органов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и исключить из подпрограммы 3».

Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]

91. Комментарии в пункте 92 касаются подпрограммы 1 (Борьба с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков), подпрограммы 3 (Борьба с коррупцией), подпрограммы 4 (Предупреждение терроризма) и подпрограммы 6 (Исследования, анализ тенденций и судебная экспертиза).

92. Необходимо приложить усилия для установления вклада Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в определение планов работы, способствующих укреплению институциональных структур и передаче эффективного потенциала государствам-членам. С учетом этого важно, чтобы любая деятельность, осуществляемая Управлением в рамках предлагаемых подпрограмм, была направлена на реальную и эффективную передачу потенциала участвующим государствам таким образом, чтобы Управление становилось одним из стратегических партнеров в деле наращивания институционального потенциала в области борьбы с организованной преступностью и в других областях, охватываемых его мандатом, а не просто учреждением-исполнителем, которому входящие в него структуры делегируют осуществление своих функций. Этот комментарий ни в коей мере не должен умалять вносимый Управлением вклад, который, в случае Колумбии, играет решающую роль в деле повышения способности государства бороться с организованной преступностью.

Подпрограмма 2. Профилактика, лечение, реинтеграция и альтернативное развитие

93. Отмечается, что вопрос альтернативного развития не относится к приоритетным вопросам в рамках предлагаемых стратегических рамок Управления на период 2016–2017 годов; более того, он объединен с вопросами профилактики

и лечения. В этом отношении требуется разъяснение. В нынешней редакции в показателе достижения результатов по цели, касающейся альтернативного развития, содержится ссылка лишь на «дополнительное число стран, которые получают помощь УНП ООН в связи с разработкой и осуществлением устойчивых стратегий борьбы с незаконными культурами». Этот показатель не отражает критерии успеха данной подпрограммы и прогресс или результаты, достигнутые странами, которые в настоящее время получают соответствующую помощь от Управления. Крайне важно включить какой-либо показатель, позволяющий оценивать результаты этой подпрограммы с иных точек зрения, кроме дополнительного числа стран, особенно с учетом того, что альтернативное развитие является одним из компонентов программы УНП ООН в Колумбии, причем в его отношении были достигнуты положительные результаты.

94. Колумбия подчеркивает важность уделения повышенного внимания вопросу альтернативного развития, что является важнейшим условием успешного решения проблемы незаконных наркотических средств в производящих их странах.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]

95. Правительство Мексики убеждено в том, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности повысит эффективность своих стратегий, направленных на обеспечение универсального характера и полного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней (подпрограмма 1, борьба с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков). В этом разделе документа имело бы смысл упомянуть о сотрудничестве с целевой группой системы Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков как с угрозами безопасности и стабильности и входящими в нее компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, направленном на укрепление взаимодействия в этих областях и недопущение дублирования усилий.

96. В рамках подпрограммы 3 (Борьба с коррупцией) было бы желательно отразить вклад и участие гражданского общества и частного сектора, учитывая, что присутствие и вклад этих общественных секторов содействуют укреплению деятельности, предлагаемой в контексте этих стратегических рамок.

97. В контексте подпрограммы 6 (Исследования, анализ тенденций и судебная экспертиза) Управление должно обеспечить, чтобы эти стратегические рамки отражали важную роль созданных в различных регионах центров передового опыта, которые, вне всякого сомнения, оказывают содействие Управлению в его работе, в целях дальнейшего укрепления их роли и привлечения внимания к их деятельности, являющейся, несомненно, существенным вкладом в усилия государств-членов в соответствующих областях.

Нидерланды

98. Нидерланды хотели бы подчеркнуть, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию является директивным органом, отвечающим за предоставление руководящих указаний Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проводимый каждые пять лет, в первую очередь должен быть форумом для обмена информацией и опытом между экспертами и специалистами-практиками. В этой связи Нидерланды хотели бы поддержать аналогичные комментарии по этому вопросу, сформулированные Канадой в материале, представленном ею постоянной межправительственной рабочей группе открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

99. Нидерланды поддерживают применение методики полного возмещения расходов. Нидерланды надеются, что эта методика позволит повысить подотчетность и транспарентность и поможет Секретариату в деле установления возможных стандартов финансовой эффективности и результативности, в том числе на уровне штаб-квартиры. Поэтому в подпрограмме 8 (Техническое сотрудничество и поддержка деятельности на местах) в формулировку ожидаемого достижения (b) «Повышение уровня прозрачности, эффективности, подотчетности и качества управления в полевых отделениях УНП ООН» предлагается добавить слова «и в штаб-квартире УНП ООН».

III. Итоги специального совещания постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, посвященного предлагаемым стратегическим рамкам на период 2016–2017 годов, которое состоялось 24 апреля 2014 года

A. Введение

100. Сопредседатель постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-н Игнасио Байлина Руис (Испания) приветствовал участников неофициального заседания рабочей группы, проводимого для того, чтобы представить государствам-членам возможность обсудить предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов в контексте подготовки к их обзору Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии.

В. Обзор предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов

101. Начальник сектора по связям с общественностью и вопросам политики и заместитель Директора Отдела анализа политики и связей с общественностью выступила со вступительными замечаниями, напомнив, что проект предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов будет обсуждаться Комитетом по программе и координации в Нью-Йорке в июне 2014 года. Она информировала участников о том, что в соответствии с решением Комиссии по наркотическим средствам замечания отдельных государств-членов в ходе пятьдесят седьмой сессии Комиссии, упомянутые в ее докладе (см. E/2014/28–E/CN.7/2014/16), будут предоставлены для рассмотрения Комитету. Это предложение в порядке исключения поддержал Отдел по планированию программ и бюджету, и соответствующее решение Комиссии будет выполнено.

102. Две делегации упомянули письменные замечания, представленные ими в Секретариат и размещенные на специальном веб-сайте для государств-членов (www.unodc.org/missions/en/wggf/index.html). Эти замечания касались, в частности, ссылок на Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как на консультативный орган Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а не как на директивный или руководящий орган; необходимости ссылаться на финансовую модель полного возмещения расходов как на модель, согласованную на переходный период и на временной основе; необходимости упомянуть роль УНП ООН роли в процессе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной мировой проблеме наркотиков, которая будет проведена в 2016 году, в соответствии с резолюцией по этому вопросу, принятой на пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам; необходимости распространить такие ожидаемые достижения, как транспарентность, эффективность, подотчетность и благое управление, не только на полевые отделения УНП ООН, но и на его штаб-квартиру; необходимости уделять во всех подпрограммах больше внимания вопросу профилактики и включить в стратегические рамки показатели достижения результатов, ориентированные на более конкретные результаты. Было также высказано предложение о том, что, хотя Управление могло бы разрабатывать и распространять учебные материалы в поддержку норм и стандартов, типовые законы, разработанные группами экспертов в рамках подпрограммы 5 предлагаемых стратегических рамок, следует представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для обзора и рассмотрения, учитывая их влияние на законодательные документы, относящиеся к компетенции правительств.

103. Одна из делегаций отметила необходимость представления докладов о результатах и подчеркнула разницу между деятельностью и результатами, достигнутыми благодаря осуществлению этой деятельности. Она также отметила, что, как представляется, многие показатели в предлагаемых стратегических рамках рассчитаны, скорее, на оценку деятельности УНП ООН, чем на оценку результатов, достигнутых на более высоком уровне, и что эту проблему следует решить путем использования новых показателей достижения результатов, основанных на статистических данных, касающихся, например, производства опиума или конфискации незаконного оружия. Эта делегация также предложила включить в предлагаемые стратегические рамки дополнительную колонку,

посвященную мероприятиям, которые будут осуществляться для достижения результатов на более высоком уровне. В ответ УНП ООН указало, что оно не уполномочено вносить изменения в структуру предлагаемых стратегических рамок, поскольку речь идет о стандарте, применяемом во всем Секретариате Организации Объединенных Наций и согласованном в Нью-Йорке. При этом оно отметило, что результаты более высокого уровня по программам доступны в докладах о ходе осуществления программ, которые представляются рабочей группе на ежегодной основе.

104. Другая делегация подняла вопрос о месте контроля над наркотиками в его различных взаимосвязанных аспектах в структуре подпрограмм предлагаемых стратегических рамок. В частности, эта делегация заявила, что было бы лучше обеспечить более ясные связи и более четкую преемственность между работой по контролю над наркотиками, ориентированной на правоохранительные органы, в рамках подпрограммы 1 (Борьба с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков), и профилактикой/лечением в рамках подпрограммы 2 (Профилактика, лечение, реинтеграция и альтернативное развитие), с тем чтобы более эффективно обеспечивать всесторонний и сбалансированный подход к вопросу контроля над наркотиками в новой версии предлагаемых стратегических рамок. Было высказано предложение о том, чтобы ожидаемые достижения в рамках подпрограммы 2 содержали также ссылку на содействие государствам-членам в деле осуществления конвенций по контролю над наркотиками, поскольку эти правозащитные документы также касаются воздействия наркотиков на здоровье и благополучие людей, но при этом охватывают и обеспечение их доступности для использования в медицинских и научных целях, выходя за рамки правоохранительной перспективы. Как заявила делегация, важно обеспечить, чтобы эти конвенции рассматривались как имеющие важное значение и тщательно сбалансированные, как это было четко подтверждено в ходе недавно завершившейся сессии Комиссии по наркотическим средствам. Было также высказано предположение о том, что вопрос об альтернативных источниках средств к существованию было бы более уместно рассматривать в рамках подпрограммы 1, а не подпрограммы 2.